

Regulations and Other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1008-97, 13 August 1997

An Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8)

Dwellings in low-rental housing

— Conditions for the leasing

— Amendments

By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing

WHEREAS under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8), the Société d'habitation du Québec may, by by-law, establish the conditions upon which leases may be taken or granted by a municipality, a municipal housing bureau or by any organization or person who obtains a loan, subsidy or allowance for the carrying out of a housing program;

WHEREAS under the second paragraph of section 86 of the Act, a by-law relating to the matters referred to in subparagraph *g* may, subject to the Charter of human rights and freedoms (R.S.Q., c. C-12) and the Canadian Charter of Rights and Freedoms, include distinctions, exclusions or preferences based on age, handicap or any element pertaining to the situation of a person;

WHEREAS under the second paragraph of section 72 of the Act respecting family benefits (1997, c. 57), the first regulation made to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing under section 86 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec, in concordance with the first regulation made to amend the Regulation respecting income security under section 91 of the Act respecting income security (R.S.Q., c. S-3.1.1), is not subject to the publication requirements of section 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS under the third paragraph of section 72 of that Act, a regulation referred to in that section shall come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein, notwithstanding section 17 of the Regulations Act, and it may, however, once published and if it so provides, apply from any date not prior to 1 August 1997;

WHEREAS, considering that the first regulation to amend the Regulation respecting income security was made, the Société d'habitation du Québec adopted, by Resolution 97-055 dated 12 August 1997, the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing in order to make the necessary amendments of concordance;

WHEREAS, by this By-law, the Société wishes to maintain the current levels of rent applicable to dwellings in low-rental housing;

WHEREAS it is expedient to approve the By-law;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs, responsible for Housing:

THAT the By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing, attached to this Order in Council, be approved.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law to amend the By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing

An Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8, 1st par., subpar. *g* and 2nd par.)

1. The By-law respecting the conditions for the leasing of dwellings in low-rental housing, approved by Order in Council 251-92 dated 26 February 1992, is amended by substituting the following for the second paragraph of section 2:

“For the purposes of this By-law, the minimum income taken into account to determine the basic monthly rent of a household where one or more members receive financial assistance under the Act respecting income security (R.S.Q., c. S-3.1.1) shall be equivalent *mutatis mutandis* to the sum of the amounts provided for the persons included in the household in the scale of needs of the financial support program, the scale of needs of the work and employment incentives program or the mixed scale of that program, as determined by the Regulation respecting income security in force on 31 August 1997.

In such cases, the basic rent of a household referred to in the second paragraph may not be less than 25 % of the minimum income.

Notwithstanding the foregoing, where the calculation of the basic rent includes the contribution of a child of the head of the household or of the spouse's child, that contribution may not exceed \$69.25, if the child is aged 18 to 20, or \$138.50 if the child is aged 21 to 24."

2. Section 3 of this By-law is amended by inserting the following after subparagraph 4 of the second paragraph:

"(4.1) benefits granted under the Act respecting family benefits (1997, c. 57);";

3. This By-law comes into force on 1 September 1997.

1650

Gouvernement du Québec

O.C. 1014-97, 13 August 1997

Education Act
(R.S.Q., c. I-13.3)

Territory of Québec into territories school boards — Division

Division of the territory of Québec into territories for French language school boards and territories for English language school boards

WHEREAS under the first paragraph of section 111 of the Education Act (R.S.Q., c. I-13.3), the Government shall, by order, divide the territory of Québec into territories for French language school boards and territories for English language school boards;

WHEREAS under the same paragraph, the territory of the Cree School Board, that of the Kativik School Board and that of the Commission scolaire du Littoral are excluded from such division;

WHEREAS under the second paragraph of that section, a school board shall be established in each territory;

WHEREAS under the third paragraph of that section, amended by paragraph 1 of section 2 of the Act to amend the Education Act, the Act respecting school elections and other legislative provisions (1997, c. 47), the order shall assign a name temporarily to each school board, which may contain a number;

WHEREAS under the fourth paragraph of that section, amended by paragraph 2 of section 2 of the Act to amend the Education Act, the Act respecting school elections and other legislative provisions, the order shall be published in the *Gazette officielle du Québec* not later than 31 August and comes into force on the date of its publication;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education:

THAT the territory of Québec be divided into territories for French language school boards as described in Schedule A under the names indicated therein;

THAT the territory of Québec be divided into territories for English language school boards as described in Schedule B under the names indicated therein;

THAT this Order in Council come into force on the date of its publication.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Schedule A

LIMITS OF THE TERRITORIES FOR THE FRENCH LANGUAGE SCHOOL BOARDS

Note: The abbreviations appearing between parentheses after the name of the municipalities have the following meanings:

C	—	city
CT	—	township
CU	—	united townships
M	—	municipality
NO	—	unorganized territory
P	—	parish municipality
V	—	town
VL	—	village municipality

1. The Commission scolaire 01-01 is established on the following territory as it existed on 1 June 1997, namely:

- the territories of the regional county municipalities of Matane and of La Matapédia.

2. The Commission scolaire 01-02 is established on the following territory as it existed on 1 June 1997, namely:

- the territories of the regional county municipalities of La Mitis and of Rimouski-Neigette.